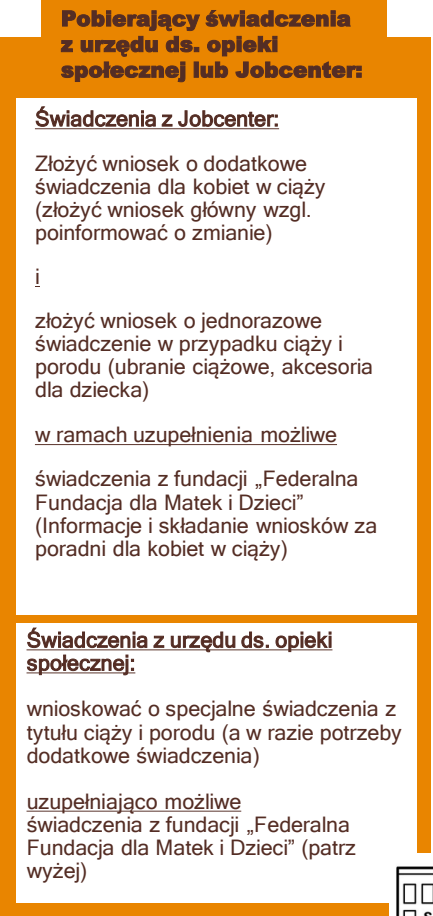
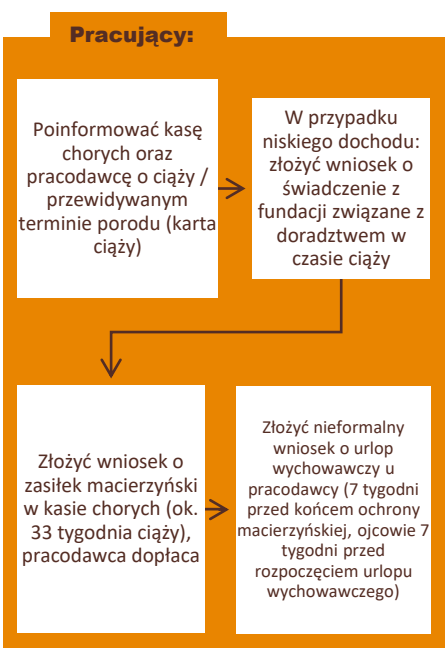
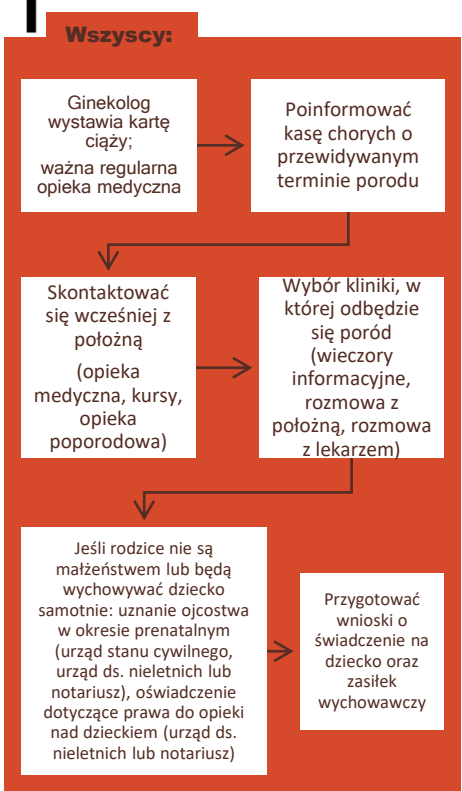


Broszura informacyjna dotycząca ciąży i porodu



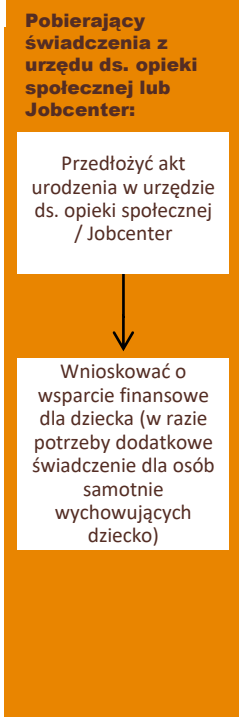
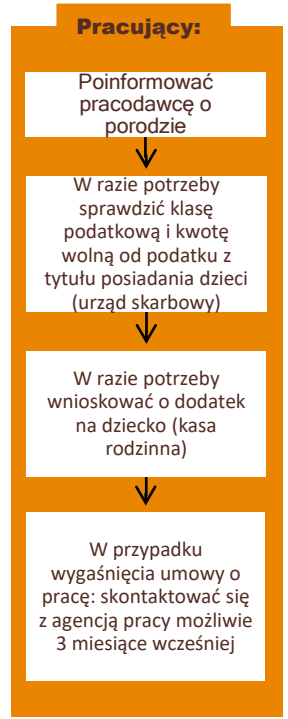
Przed porodem:



Możliwe doradztwo w poradni dla kobiet w ciąży odnośnie wszystkich wymienionych i innych tematów



Po porodzie:



W urzędzie ds. nieletnich (jeśli rodzice nie są małżeństwem lub będą samotnie wychowywać dziecko):

Rodzice nie są małżeństwem:

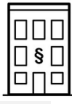
- Uznanie ojcostwa (urząd ds. nieletnich, urząd stanu cywilnego lub notariusz)
- Żądanie wspólnej opieki rodzicielskiej nad dzieckiem: oświadczenie o prawie do opieki nad dzieckiem (w przypadku rodziców nie będących w związku małżeńskim dziecko pozostaje początkowo tylko pod opieką matki) (urząd ds. nieletnich lub notariusz)

Osoby samotnie wychowujące dziecko:

- Wystawienie potwierdzenia prawa do wyłącznej opieki (negatywny test) (urząd ds. nieletnich)
- Sprawdzenie ewentualnego prawa do alimentów wzgl. prawa do zaliczki z tytułu alimentów (urząd ds. nieletnich) -> Przedłożenie świadectwa o ojcostwie (jeśli dostępne) dokumentów tożsamości, zaświadczeń o wynagrodzeniu ojca lub decyzji o zasiłku dla bezrobotnych II (jeśli dostępne)

W razie potrzeby wnioskować o:

- dodatek mieszkaniowy (urząd ds. opieki społecznej i urząd mieszkaniowy)
- Otto-City-Card (doradztwo i składanie wniosków: urząd ds. opieki społecznej i urząd mieszkaniowy)



Świadczenie na dzieci i zasiłek wychowawczy

Świadczenie na dzieci

(Familienkasse)



- Prawo** ✓
 - Dziecko mieszka we wspólnym gospodarstwie domowym
 - Tylko jedno z rodziców może złożyć wniosek
 - Także osoba niepracująca
- Brak prawa** ✗
 - Podczas postępowania o azyl
 - Pobyt tolerowany (wyjątki tylko w indywidualnym przypadku!)
- Wlicza się** ↓
 - w 100% do:
 - Świadczeń dla osób ubiegających się o azyl
 - Świadczeń z Jobcenter




W kasie rodzinnej (Familienkasse):

Przedłożenie numeru identyfikacji podatkowej dziecka (Dziecko jest automatycznie rejestrowane przez urząd stanu cywilnego w urzędzie meldunkowym. Następnie rodzice otrzymują pocztą numer identyfikacji podatkowej.)

Zasiłek wychowawczy

(Sozial- und Wohnungsamt)



- Informacje ogólne**
 - Oboje rodzice mogą swobodnie rozstać się na okres do 14 miesięcy
 - Każde z rodziców musi złożyć własny wniosek
 - Minimum 2 miesiące - maksimum 14 miesięcy podstawowego zasiłku wychowawczego
 - W 100% wlicza się do:
 - świadczeń osób ubiegających się o azyl
 - świadczeń z Jobcenter
- Prawo** ✓
 - Dziecko mieszka we wspólnym gospodarstwie domowym
 - Minimalny zasiłek wychowawczy (300 € podstawowy zasiłek wychowawczy/ 150 € dodatku do zasiłku wychowawczego)
 - W czasie urlopu wychowawczego: nie można podejmować pracy zarobkowej lub można podejmować pracę w wymiarze nie większym niż 30 godzin tygodniowo
 - Pozwolenie na pobyt wraz z pozwoleniem na pracę
 - Sytuacja wyjątkowa: § 23a, § 24, § 25 ust. 2, 4, 5 ustawy o pobycie dopiero w przypadku pozwolenia na pobyt w Niemczech trwający 3 lata i w przypadku działalności zarobkowej lub poboru zasiłku dla bezrobotnych I
 - W szczególnych przypadkach podejmowane są indywidualne decyzje w konsultacji z krajem związkowym Sachsen-Anhalt
- Brak prawa** ✗
 - Podczas postępowania o azyl
 - Pobyt tolerowany (sytuacja wyjątkowe dla osób zarobkujących z Algierii, Maroka, Tunezji, Turcji)
 - Pozwolenie na pobyt w celu studiowania lub kształcenia się
 - Pozwolenie na pobyt w celu zatrudnienia dla okresu maksymalnego



W urzędzie ds. opieki społecznej i urzędzie mieszkaniowym (Sozialamt- und Wohnungsamt):

Przedłożenie dokumentów tożsamości, zaświadczenia o urodzeniu w ramach zasiłku wychowawczego, wypełniony wniosek wraz z dokumentami potwierdzającymi dochód

Zgłoszenie urodzenia

Urząd stanu cywilnego

Zgłoszenie urodzenia w ciągu tygodnia w urzędzie stanu cywilnego (odbywa się za pośrednictwem kliniki lub w przypadku porodu domowego musi zostać dokonane osobiście w urzędzie stanu cywilnego w ciągu 3 dni)

Poświadczenie urodzenia w urzędzie stanu cywilnego w ciągu 4 tygodni (z reguły konieczna obecność matki i ojca) => ustalenie terminu przez adres e-mail geburtsanmeldung@std.magdeburg.de lub telefonicznie 0391/ 540 4215

Urząd ds. cudzoziemców

Rodzice: przedłożenie zaświadczenia o zgłoszeniu w urzędzie ds. cudzoziemców (urząd stanu cywilnego informuje wcześniej elektronicznie urząd ds. cudzoziemców o urodzeniu)

Ustalenie tytułu pobytu / wniosek o azyl

W razie wniosku o azyl: Wnioskować o świadczenia dla dziecka dla osób ubiegających się o azyl (urząd ds. opieki społecznej), nawet jeśli rodzice pobierają świadczenia zgodnie z II tomem kodeksu społecznego

Szczególne przypadki / możliwe problemy

- tylko w przypadku jasnej tożsamości i możliwości sprawdzenia stanu cywilnego matki: wpis obojga rodziców do aktu urodzenia (w przypadku sporządzenia dokumentu bez jasnej tożsamości dziecko otrzyma nazwisko matki)
- Brak dokumentów potwierdzających tożsamość lub aktu małżeństwa rodziców może mieć wpływ na sporządzenie aktu urodzenia oraz wnioskowanie o świadczenia.
- Częściowo różne nazwiska dzieci, jeśli urodziły się w różnych krajach lub w paszportach są podane różne nazwiska
- po urodzeniu można albo złożyć wniosek o azyl dla dziecka albo zależnie od
- tytułu pobytu rodziców udziela się mu również pozwolenia na pobyt. Poprzez postępowanie o azyl dzieci mogą otrzymać tytuł dotyczący pobytu niezależnie od rodziców.
- Dzieci po urodzeniu mają możliwość otrzymywania świadczeń z Jobcenter do 6 miesięcy na podstawie tytułu pobytu swoich rodziców. W tym czasie można złożyć wniosek o azyl lub w zależności od pobytu rodziców udzielić tytułu pobytu.
- Jeśli wnioskowano o azyl dla dziecka, należy wnioskować o świadczenie w urzędzie ds. opieki społecznej i urzędzie mieszkaniowym w odpowiednim terminie!(urząd ds. opieki społecznej oraz urząd mieszkaniowy nalicza świadczenia dla osób ubiegających się o azyl dopiero od 1. dnia od złożenia wniosku, nie wstecz)
- O świadczenie na dzieci, zasiłek wychowawczy i świadczenia wg II tomu kodeksu społecznego lub ustawy o świadczeniach dla osób ubiegających się o azyl trzeba wnioskować w krótkim czasie, ponieważ w innym razie mogą powstać zadłużenia!
- Ubezpieczenie matki przez kasę chorych jest ważne, ponieważ w innym razie rodziny muszą pokryć wszystkie koszty za korzystanie z usług położnych, lekarzy, szpitali etc.

W urzędzie stanu cywilnego: przedłożenie dokumentów w oryginale:

Rodzice, którzy nie zawarli związku małżeńskiego:

Akty urodzenia rodziców, ważne dokumenty tożsamości (paszport i tytuł pobytu, obywatel UE: dowód osobisty), w razie potrzeby uznanie ojcostwa z okresu prenatalnego oraz oświadczenie o prawie do opieki nad dzieckiem

Rodzice, którzy zawarli związek małżeński: ważne dokumenty tożsamości (patrz wyżej), akt małżeństwa, akty urodzenia rodziców

Matka dziecka po rozwodzie:

Akt urodzenia matki, ważne dokumenty tożsamości (patrz wyżej), w razie potrzeby dokumenty o zmianie nazwiska, akt małżeństwa z prawomocnym wyrokiem rozwodowym, w razie potrzeby uznanie ojcostwa z okresu prenatalnego oraz oświadczenie o prawie do opieki nad dzieckiem, a także paszport i akt urodzenia ojca uznającego ojcostwo



Ważne osoby kontaktowe i adresy

KLINIKI POŁOŻNICZE

- 1 **Universitätsklinik für Frauenheilkunde, Geburtshilfe und Reproduktionsmedizin**
Gerhart-Hauptmann-Straße 35, 39108 Magdeburg
Tel.: 0391/ 671 7301
- 2 **Mariienstift - Klinik für Geburtshilfe**
Harsdorfer Straße 30, 39110 Magdeburg
Tel.: 0391/ 726 2458
- 3 **Klinikum Magdeburg - Frauenheilkunde und Geburtshilfe**
Birkenallee 34, 39130 Magdeburg
Tel.: 0391/ 791 3601

PEDIATRY

- 1 **Barbara Fügner**, Große Diesdorfer Str. 227, 39108 Magdeburg, Tel.: 0391/ 607 8342
- 2 **Süna Gertz**, Hanns-Eisler-Platz 11, 39128 Magdeburg, Tel.: 0391/ 252 2737
- 3 **Dr. med. Kathrin Dusel, Dr. med. Gunther Gosch, Dipl. Med. Regina Lehmann, Dr. med. Ute Schwitala**, Domplatz 11, 39104 Magdeburg, Tel.: 0391/ 734 7351
- 4 **Dr. med. Jana Hoyer-Schuschke**, Stieglitzweg 29, 39110 Magdeburg, Tel.: 0391/ 252 9216
- 5 **Dr. med. Daniela Petz**, Badeteichstr. 14, 39126 Magdeburg, Tel.: 0391/ 505 1400
- 6 **Karen Höft & Peggy Renner**, Dr.-Grosz-Str. 1-2, 39126 Magdeburg, Tel.: 0391/ 288 668 50
- 7 **Dipl.-Med. Cornelia Hanke**, Halberstädter Chaussee 87a, 39116 Magdeburg, Tel.: 0391/ 727 6694
- 8 **Dr. med. Sandra Körn**, Alt-Salbke 96, 39122 Magdeburg, Tel.: 0391/ 404 6056
- 9 **Manon Staack & Peggy Fernández Pérez**, Bruno-Taut-Ring 156, 39130 Magdeburg, Tel.: 0391/ 722 4316
- 10 **Katharina Polter**, Frankelfelde 34, 39116 Magdeburg, Tel.: 0391/ 631 2098
- 11 **Dr. med. Angelika Schaulat**, Breiter Weg 251, 39104 Magdeburg, Tel.: 0391/ 408 23 252
- 12 **Dr. med. Veronika Weise**, Hopfenbreite 16, 39120 Magdeburg, Tel.: 0391/ 621 1260
- 13 **Dr. med. Petra Huidu**, Lübecker Str. 32, 39124 Magdeburg, Tel.: 0391/ 251 5166
- 14 **Dr. med. Eva Schneckenhaus**, Halberstädter Str. 55, 39112 Magdeburg, Tel.: 0391/ 616 535
- 15 **Gabriela Ciubotaru**, Ebendorfer Chaussee 49, 39128 Magdeburg, Tel.: 0391/ 726 59 733
- 16 **Margarete Rathert**, Leipziger Str. 44, 39120 Magdeburg, Tel.: 0391/ 672 4200

GŁÓWNY PUNKT KONTAKTOWY DLA DZIECI I MŁODZIEŻY

- 1 **Kinder- und Jugendnotdienst**
Meldung von Kindeswohlgefährdung:
Gerhart-Hauptmann-Str. 46a, 39108 Magdeburg
Tel.: 0391/ 731 0114

DORADZTWO W WYCHOWANIU

- 1 **Psychologische Erziehungs- und Familienberatungsstelle des Jugendamtes Magdeburg**
Halberstädter Str. 168-172, 39116 Magdeburg
Tel.: 0391/ 607 4980
- 2 **Magdeburger Stadtmission e. V.**
Leibnitzstr. 4, 39104 Magdeburg, Tel.: 0391/ 532 4913
- 3 **Wildwasser Magdeburg e. V.**
(Beratungsstelle gegen sexualisierte Gewalt),
Ritterstr. 1, 39124 Magdeburg, Tel.: 0391/ 251 5417
- 4 **Psychologische Beratungsstelle - Caritas Regionalverband Magdeburg**
Am Charlottentor 31, 39114 Magdeburg
Tel.: 0391/ 289 21 052
- 5 **pro familia**
Lübecker Str. 24, 39124 Magdeburg
Tel.: 0391/ 252 4133

OSOBISTE DORADZTWO DLA RODZICÓW, DZIECI I MŁODZIEŻY

- 1 **Sozialzentrum Nord**, Lübecker Str. 32, 39124 Magdeburg, Tel.: 0391/ 540 6092
Zuständigkeitsbereich
- 2 **Sozialzentrum Mitte**, Katzensprung 2, 39104 Magdeburg, Tel.: 0391/ 540 4971
Zuständigkeitsbereich
- 3 **Sozialzentrum Süd**, Wilhelm-Höpfner-Ring 1, 39116 Magdeburg, Tel.: 0391/ 540 3133
Zuständigkeitsbereich
- 4 **Sozialzentrum Südost**, Bertolt-Brecht-Str. 5, 39120 Magdeburg, Tel.: 0391/ 540 3812
Zuständigkeitsbereich

PORADNIE DLA KOBIET W CIĄŻY I RODZIN

- 1 **Gesundheits- & Veterinärnäm Schwangeren- und Mütterberatung**
Lübecker Straße 32, 39124 Magdeburg, Zimmer 147
Tel.: 0391/ 540 6053
- 2 **pro familia Landesverband Sachsen-Anhalt e.V.**
Lübecker Straße 32, 39124 Magdeburg
- 3 **AWO Schwangerenberatung**
Thiemstraße 12, 39104 Magdeburg
Tel.: 0391/ 406 8050
- 4 **Stadtmission Schwangerenberatung**
Leibnitzstraße 4, 39104 Magdeburg
Tel.: 0391/ 532 4927
- 5 **Caritas Schwangerenberatung**
Karl-Schmidt-Straße 5c, 39104 Magdeburg
Tel.: 0391/ 408 0512
- 6 **Federalna Fundacja dla Metek i Dzieci:**
Wnioski o wsparcie finansowe można składać tylko w poradni dla kobiet w ciąży w miejscu zamieszkania

BIURA DLA OBYWATELI W MAGDEBURGU

- 1 **BürgerBüros: Behördennummer 115**
- 2 **BürgerBüro Mitte**
Leiterstraße 2a, 39104 Magdeburg
- 3 **BürgerBüro Süd**
Bördepark, Salbker Chaussee 67, 39118 Magdeburg
- 4 **BürgerBüro Nord**
Lübecker Straße 32, 39124 Magdeburg
- 5 **BürgerBüro West**
Bruno-Beye-Ring 50, 39130 Magdeburg

Landeshauptstadt Magdeburg

Dezernat für Soziales, Jugend und Gesundheit
Wilhelm-Höpfner-Ring 4, 39116 Magdeburg
Tel.: 0 391 540 6717
E-Mail: koordination.integration@stadt.magdeburg.de
www.magdeburg.de/integrationsportal
Stand: Januar 2022

PEDIATRY I PLACÓWKI OSTREGO DYŻURU DLA MŁODZIEŻY, KONSULTACJE W NAGŁYCH PRZYPADKACH

- 1 **Bereitschaftsdienstpraxis**, Leipziger Str. 44, 39120 Magdeburg, Haus 60a, Tel.: 039167-25333
Mo/ Di/ Do 19:00 – 22:00 Uhr
Mi/ Fr 14:00 – 22:00 Uhr
Sa/ So/ Feiertag 08:00 – 22:00 Uhr

ODZIAŁY RATUNKOWE W KLINIKACH

- 1 **Klinikum Magdeburg**, Birkenallee 34, 39130 Magdeburg, Tel.: 0391/ 7910
allgemeine Notfallsprechstunde: ab 24 Uhr
- 2 **Universitätsklinikum**, Leipziger Str. 44, 39120 Magdeburg, Tel.: 0391/ 6701

ZDROWIE PUBLICZNE

- 1 **Gesundheits- und Veterinärnäm**, Lübecker Straße 32, 39130 Magdeburg
- 2 **Kinder- und Jugendärztlicher Dienst**
Tel.: 0391/ 540 6048
- 3 **Kinder- & Jugendpsychiatrischer Dienst**
Tel.: 0391/ 540 6058
- 4 **Schwangeren- und Mütterberatung**
Tel.: 0391/ 540 6053
- 5 **Sozialpsychiatrischer Dienst**
Tel.: 0391/ 540 6075

DORADZTWO OGÓLNE INFORMACJE

- 1 **Koordinationsstelle Frühe Hilfen**
Lübecker Straße 32, 39124 Magdeburg
Tel.: 0391/ 540 2474 und 540 2475
www.kinder-in-magdeburg.de
Sprechzeiten: Di 15:00- 17:00 Uhr
Do 10:00- 12:00 Uhr
sowie nach Vereinbarung
- 2 **Familieninformationsbüro**
Krügerbrücke 2 (Ecke Ulrichplatz)
39104 Magdeburg
Tel.: 0391/ 5980 2700 und 5980 2701
www.facebook.com/FIBMagdeburg

Urzędy

- 1 **Jobcenter Magdeburg**
Otto-v.-Guericke-Straße 12a, 39104 Magdeburg
Hotline: 0391/ 562 1777
- 2 **Urząd stanu cywilnego (Standesamt Magdeburg)**
Humboldtstraße 11, 39112 Magdeburg
Tel.: 0391/ 540 42 15
- 3 **urząd ds. opieki społecznej i urząd mieszkaniowy (Sozial- & Wohnungsamt)**
Wilhelm-Höpfner-Ring 4, 39116 Magdeburg
→ Elterngeldstelle
Hotline: 0391/ 540 3670 oder -71
- 4 **kasa rodzinna (Familienkasse Magdeburg)**
Hohepfortestraße 37, 39104 Magdeburg
Hotline: 0800/ 455 5530
- 5 **Urząd skarbowy (Finanzamt Magdeburg)**
Tessenowstraße 10, 39114 Magdeburg
Hotline: 0391/ 885 12
- 6 **Agencja pracy (Agentur für Arbeit)**
Hohepfortestraße 37, 39114 Magdeburg
Hotline: 0800 / 455 5500
- 7 **Doradztwo w sprawach przedszkola (Kita-Beratung)**
Wilhelm-Höpfner-Ring 1, 39116 Magdeburg, Zimmer 223
Tel.: 0391/ 540 3131
- 8 **Ojcostwo/Alimenty/Sporządzanie dokumentów/Zaliczka na poczet alimentów**
Julius-Bremer-Straße 8, 39104 Magdeburg
Behördennummer 115

- 1 **dodatek mieszkaniowy (Wohngeld)**
Wilhelm-Höpfner-Ring 4, 39116 Magdeburg
Hotline: 0391/ 540 3670 oder 0391/ 540 3671

- 1 **Otto-City-Card**
Wilhelm-Höpfner-Ring 4, 39116 Magdeburg
Hotline: 0391/ 540 3670 oder 0391/ 540 3671

UBRANIA DLA NIEMOWLĄT I DZIECI W KORZYSTNYCH CENACH

- 1 **Baby- und Kleinkindershop der Stiftung netzwerk leben**
Karl-Schmidt-Straße 4, 39104 Magdeburg
Tel.: 0391/ 401 8249 und 0391/ 534 2411